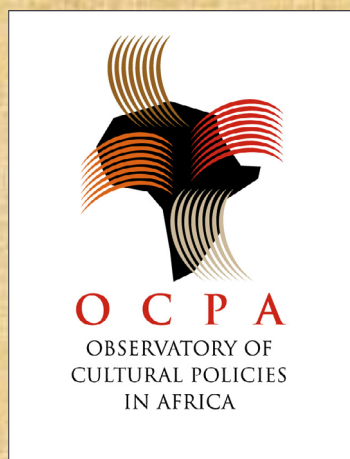


# Observatory of Cultural Policies in Africa

The Observatory has been created with the support of African Union, the Ford Foundation and UNESCO with a view to monitor cultural trends and national cultural policies in the region and to enhance their integration in human development strategies through advocacy, information, research, capacity building, networking, co-ordination and co-operation at the regional and international levels.

## OCPA NEWS

N°98



December 12, 2003

This issue is sent to 1372 addresses

\*



# ***VISIT THE OCPA WEB SITE***

<http://www.imo.hr/ocpa>

\*

**Are you planning meetings, research activities, publications of interest for the Observatory of Cultural Policies in Africa?**

**Have you heard about such activities implemented or foreseen by others?**

**Do you have information about innovative projects in cultural policy and cultural development in Africa?**

**Do you know interesting links or e-mail addresses to be included in the web site or the listserv?**

**Please send information and documents for inclusion in the OCPA web site!**

**OCPA Secretariat: 201, Rua do Bagamoyo,  
Maputo, Mozambique**

**E-mail: [ocpa@tvcabo.co.mz](mailto:ocpa@tvcabo.co.mz)**

**Thank you for your co-operation**

\*

**Should you wish not to receive OCPA News, please send an e-mail and we will delete your address from our mailing list.**

**Si vous ne souhaitez pas recevoir OCPA News, envoyez nous un message électronique et nous effacerons votre adresse de la liste de distribution.**

**Editor: Máté Kovács, mail: [kovacs\\_mate@mailbox.hu](mailto:kovacs_mate@mailbox.hu)**



XXX

**Previous issues of OCPA News are available on the  
OCPA web site**

**Les numéros précédents d'OCPA News sont  
accessibles  
sur le site internet de l'OCPA**

<http://www.imo.hr/ocpa/activities/index.html>

XXX

**In this issue – Dans ce numéro**

**A. New resources on / Nouvelles ressources sur OCPA web site**

OCPA Database of specialists and institutions working in the field of culture, cultural development and cultural policies in Africa

**B. Cultural events and projects in Africa**

B.1 La 8<sup>ème</sup> Session du Comité de direction du FESPAM

B.2 The District Six Museum (Cape Town, South Africa) wins the Prince Claus Fund award

3. Le Sahara des cultures et des peuples

**C. News about cultural institutions and resources in Africa**

C.1, The web site of NEPAD (New Partnership for Africa's Development)

C.2 "Où va le livre en Afrique?" - le nouveau numéro d'Africultures

C.3.A CACAO / CCAWA News - Issue Number 1, November 25<sup>th</sup> 2003

- C.3.A.1 Guinea Theatre Festival
- C.3.A.2 Women Voices Festival of Ouagadougou
- C.3.A.3 The Pan African Circle of Artists Study Tour 2003: Overcoming Maps
- C.3.A.4 Creation of the Burkina Faso Cultural Events and Festivals Federation
- C.3.A.5 The International Theatre School of Benin is seeking for trainers
- C.3.B Les nouvelles de CACAO/CCAWA - N°1 25 novembre 2003



## Informations sélectionnées de la lettre d'information CACAO/CCAWA

- C.3.B.1 Festival de Théâtre de Guinée
- C.3.B.2 Festival Voix de Femmes de Ouagadougou
- C.3.B.3 La tournée d'étude 2003 du Pan African Circle of Artists: Overcoming Maps
- C.3.B.4 Fédération des Festivals et des Manifestations Culturelles du Burkina Faso
- C.3.B.5 L'Ecole internationale de théâtre du Bénin appelle des enseignants

## **D. News, institutions, resources and events in other regions and countries**

### D.1 150 new Community Multimedia centres to be set up in Africa

150 nouveaux centres multimédias communautaires pour l'Afrique

### D.2 UNESCO advocates freedom of expression at World Summit on the information society

L'UNESCO plaide pour la liberté d'expression au Sommet mondial sur la société de l'information

### D.3 "Emerging Humanisms", international philosophy and humanities symposium in Alexandria

'Humanismes émergents', colloque de philosophie et de sciences humaines à Alexandrie

### D.4 United Nations Literacy Decade launch in Africa

Lancement en Afrique de la Décennie des Nations Unies pour l'alphabétisation

### D.5 Les nouvelles de la Francophonie

- D.5.1 Francophonie, hispanophonie et lusophonie: un site Internet trilingue dédié à la diversité culturelle
- D.5.2 Une bourse d'écriture de 7 600 euros au réalisateur tchadien Mahamat Saleh Haroun
- D.5.3 Lauréat du prix RFI - Musiques du monde 2003
- D.5.4 Le potentiel économique des industries culturelles

## **E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press**

### E.1 Links to the web sites

### E.2 Selected information from Panapress/Informations provenant de Panapress

- La Réunion représentée à la 7ème convention du GOPIO à Maurice
- Le Bénin consacrera 1 milliard de FCFA aux artisans en 2004
- Wade invite les Africains à promouvoir leur littérature



- 7è édition de la Foire du livre de Kinshasa
- Une maison africaine de la photographie à Bamako
- Joseph Ki-Zerbo, lauréat 2003 du Prix RFI-Témoin du monde
- Réunion préparatoire à Dakar du Forum culturel mondial
- Un centre de formation cinématographique inauguré au Maroc

## E.2 Selected information from AllAfrica/Informations provenant de AllAfrica

- Sénégal: Vote du budget du ministère de la culture: les moyens de promouvoir la culture à la base
- Sénégal: Ouverture de la 9e Fildak: Wade incite les sénégalais à la lecture
- Sénégal: Condition des artistes: le cadre juridique oublié
- Côte d'Ivoire: Milieu ivoirien des arts: les acteurs créent un syndicat

## F. Info from newsletters and information services

### F.1 WebWorld Newsletter - 28 November 2003

- Monitoring the Information Society: Data, Measurement and Methods
- Conference on Culture and ICT to Open in Moscow
- National Archives of Colombia and Cuba Publish Slave Trade Records Online
- UNESCO's events at the World The High Level Symposium on Building Knowledge Societies

### F.2 News from ACORNS, International Federation of Arts Councils and Cultural

- More than US\$13 Million for Benin Cultural Infrastructure
- Introducing the Nigerian Academy Of Dramatic Arts And Music
- Exciting Foretaste of Chogm's Cultural Package
- Archives, Spending and Vital Programmes Cut Short

### F.3 Cultural Policy listserv

- Diplomacy that Works: 'Best Practices' in Cultural Diplomacy
- A New Mandate for Philanthropy? U.S. Foundation Support for International Arts Exchanges
- Conference on Culture and ICT to Open in Moscow

### F.4 Africultures - Lettre d'information

- Hollywood sur Nil - regards sur le cinéma musical arabe
- Festival à Dakar et sa banlieue (Sénégal) du 15 au 20 décembre
- Exposition à New York (USA) du 14 novembre au 1er mars
- Exposition (USA) du 20 octobre au 3 janvier



#### F.5 Extrait de l'agenda d'AFRICINFO.ORG

- BÉNIN - Première Edition du Festival Danxomè
- ILES MAURICE - Canne junior
- Festival au Bénin: Pour suivre à la trace la résistance du roi Béhanzin
- Education: alternatives africaines
- NIGER - IVe Festival international de la mode africaine.
- NIGERIA - Sixième édition du Festival de Poésie de IFE
- SÉNÉGAL - Foire internationale du livre et du matériel didactique de Dakar. (FILDAK)

#### F.6 Lettre d'information de la Commission suisse pour l'UNESCO

- Année internationale de commémoration de la lutte contre l'esclavage et de son abolition
- Rapport mondial de suivi sur l'Éducation pour tous 2003/3004
- Genre et éducation pour tous: le pari de l'égalité
- Etudes à l'étrangers - Study Abroad - 2004-2005
- Culture et développement - réseau culturel pour l'Afrique, l'Asie et l'Amérique latine
- Linking Traditional and New Media - A New Training Kit
- Contemporary African Music & Arts Archive

#### F.7 Cyberkaris – News letter of the INTERARTS Foundation

- Experts' Meeting on cultural indicators held at Interarts
- Preparatory Conference of the World Culture Forum in Sao Paulo
- Conference “Intercultural Dialogue in the Euro-Mediterranean Region”
- Document on a possible European Laboratory of Cultural Cooperation

**XXX**

#### **A. New resources on / Nouvelles ressources sur OCPA web site**

##### **OCPA Database of specialists and institutions working in the field of culture, cultural development and cultural policies in Africa**

The Observatory of Cultural Policies in Africa (OCPA) is in the process of developing a database of cultural institutions and specialists working in the field of culture, cultural development and cultural policies in Africa.

The data base is meant to collect, process and make accessible data primarily on

- African institutions
- Non African institutions established in Africa



- Non African institutions established elsewhere co-operating with Africa

as well as on

- African specialists established in Africa
- African specialists established elsewhere
- Non African specialists established in Africa
- Non African specialists established elsewhere co-operating with Africa

**If you are concerned by these categories, you are kindly requested to assist OCPA by completing the questionnaire below and sending it to the OCPA Secretariat at [ocpa@unesco.org](mailto:ocpa@unesco.org).**

- [Questionnaire on Cultural Institutions for the OCPA Data Base](#)  
(MS Word document, 47 kB)
- [Questionnaire on Cultural Specialists for the OCPA Data Base](#)  
(MS Word document, 44 kB)

Your co-operation is greatly appreciated.

## **B. Cultural events and projects in Africa**

### **B.1 La 8<sup>ème</sup> Session du Comité de direction du FESPAM**

Les vingt-sept et vingt-huit novembre 2003, s'est tenue à Brazzaville, en République du Congo, la huitième Session Ordinaire du Comité de Direction du Festival Panafricain de Musique (FESPAM).

Le Comité de Direction a retenu comme thème pour la prochaine édition: « Héritage de la Musique Africaine dans les Amériques et les Caraïbes ».

Cette édition se tiendra du 30 juillet au 6 août 2005. Brazzaville abritera les prestations musicales, l'élection Miss FESPAM et les journées à thèmes (Rumba, Salsa, Jazz, Samba, Reggae, Soul, etc.). La ville de Pointe-Noire accueillera le Symposium sur le site de la route de l'esclave à Loango. Kinshasa organisera diverses activités culturelles.

Le Comité de direction a décidé d'élargir les prix FESPAM aux scientifiques.

Source: [souindoula@voila.fr](mailto:souindoula@voila.fr) et [adepoyapo@hotmail.com](mailto:adepoyapo@hotmail.com)

### **B.2 The District Six Museum (Cape Town, South Africa) wins the Prince Claus Fund award**

The District Six Museum has been awarded the internationally prestigious Prince Claus Award for 2003 in recognition of its innovative approach to heritage and community building in South Africa.

Almost 10 years ago, in 1994, the District Six Museum was meant to be a temporary exhibition has today been transformed into the permanent exhibition", which receives over 60 000 visitors annually.

Considered one of the foremost community museums internationally, it is intimately linked to the lives of people who once inhabited District Six and are now scattered across the Cape Peninsula.



In recognition of its work, the Museum has recently been honoured with the highly prestigious Prince Claus Fund Awards. Visit the museum website:

[www.districtsix.co.za](http://www.districtsix.co.za) for more information (including an interactive "walking tour" of the District Six area.)

Contact: Zayd Minty; [zayd@districtsix.co.za](mailto:zayd@districtsix.co.za)

### **3. Le Sahara des cultures et des peuples**

Le projet "Vers une stratégie pour un développement durable du tourisme au Sahara, dans une perspective de lutte contre la pauvreté" vise à soutenir les Etats ayant le Sahara en commun et les différents acteurs du tourisme agissant dans le Sahara, afin de mettre en œuvre une stratégie de coopération visant à promouvoir le développement du tourisme dans une perspective de lutte contre la pauvreté.

Les Etats concernés sont: l'Algérie, l'Egypte, la Libye, le Mali, le Maroc, la Mauritanie, le Niger, le Soudan, le Tchad, la Tunisie

#### **Objectifs**

- Préserver le patrimoine culturel et naturel du Sahara pour les générations futures
- Promouvoir le tourisme comme un outil au service de la lutte contre la pauvreté
- Favoriser une politique touristique respectueuse du patrimoine et économiquement efficace
- Encourager la participation des populations sahariennes au développement touristique
- Renforcer la coopération entre les États sahariens

[http://portal.unesco.org/culture/fr/ev.php@URL\\_ID=10403&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/culture/fr/ev.php@URL_ID=10403&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

#### **The Sahara of Cultures and People**

The project "Towards a strategy for the sustainable development of tourism in the Sahara, in the context of combating poverty» aims at helping Member states that have the Sahara in common and the different tourism actors working in the Sahara, to implement a strategy of cooperation based on the promotion of sustainable tourism.

Region: The Saharan states (Algeria, Chad, Egypt, Libyan Arab Jamahiriya, Mali, Mauritania, Morocco, Niger, Sudan, Tunisia)

#### **The objectives of the project**

- Preserve Saharan cultural and natural heritage for future generations
- Promote tourism as a tool in favour of the struggle against poverty
- Encourage economically efficient tourism policies, which are respectful of heritage
- Encourage the participation of the Saharan population in the development of tourism
- Reinforce "cooperation" between Saharan States

[http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php@URL\\_ID=10403&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php@URL_ID=10403&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)



Contact: Hervé Barré, UNESCO, Division of Cultural Policies and Intercultural Dialogue  
Section of Culture and Development, 1, rue Miollis 75732 Paris Cedex 15 France  
Email: [sahara@unesco.org](mailto:sahara@unesco.org)

## **C. News about cultural institutions and resources in Africa**

### **C.1, The web site of NEPAD (New Partnership for Africa's Development)**

<http://www.touchtech.biz/nepad/>

**The New Partnership for Africa's Development (NEPAD)** is a vision and strategic framework for Africa's renewal.

NEPAD is designed to address the current challenges facing the African continent. Issues such as the escalating poverty levels, underdevelopment and the continued marginalization of Africa needed a new radical intervention, spearheaded by African leaders, to develop a new Vision that would guarantee Africa's renaissance.

For your inscription to the distribution list of the weekly newsletter NEPAD Dialogue, contact Ms Mundia Kunyanda at [mundiak@nepad.org](mailto:mundiak@nepad.org)

**Le Nouveau Partenariat pour le Développement de l'Afrique (NEPAD)** est une vision et un cadre stratégique pour la Renaissance de l'Afrique.

Le NEPAD est conçu pour s'occuper des défis actuels du continent africain. Les problèmes tels que l'accroissement de la pauvreté, le sous-développement et la marginalisation persistante de l'Afrique ont nécessité une intervention radicale nouvelle, menée de mains de maître par des dirigeants africains pour développer une nouvelle vision qui garantit la renaissance de l'Afrique.

Pour recevoir gratuitement par courrier électronique le bulletin d'information hebdomadaire NEPAD Dialogue, veuillez contacter Mme Mundia Kunyanda à l'adresse [mundiak@nepad.org](mailto:mundiak@nepad.org)

### **C.2 "Où va le livre en Afrique?" - le nouveau numéro d'Africultures**

Edifiante plongée dans l'économie du livre en Afrique: importations envahissantes, absence ou nocivité des politiques, dons de livres déstructurants, mainmise des groupes internationaux, insuffisance des réseaux de diffusion... Pourtant, des éditeurs survivent avec une étonnante détermination. Issu d'une étude approfondie, ce dossier leur donne la parole, ainsi qu'aux auteurs, en explorant les livres et les lecteurs, le livre scolaire, le livre de jeunesse, l'édition en langues nationales, l'édition littéraire et les alternatives.

Toute la revue est également publiée sur le site internet [www.africultures.com](http://www.africultures.com)

Pour toute question contactez: [redaction@africultures.com](mailto:redaction@africultures.com)

### **C.3.A CACAO / CCAWA News - Issue Number 1, November 25<sup>th</sup> 2003**

The Concertation des Acteurs Culturels de l'Afrique de l'Ouest / the Congress of Cultural Actors of West Africa, or CACAO/CCAWA, was started in March 2003 so as to encourage the development of cultural initiative and to spur professional meetings within and without the region.



To make people know about their activities and projects, to be willing to know about others', to share useful information with others, these are the conditions to reach our goals. CACAO/CCAWA News is meant to be a working tool for arts professionals and cultural action in West Africa, but also for all the professionals who are interested in this region.

This letter will be entirely devoted to cultural actions and events in West Africa. It will also present international news which are likely to interest the actors evolving in the region. As issues go on, its users will know more dynamic cultural actors. They will have at their disposal their full credentials which will enable them to get in touch with them as soon as they wish.

For receiving the newsletter contact: [Cacao-ccawa@numibia.net](mailto:Cacao-ccawa@numibia.net)

### **Selected news from the CACAO-CCAWA Newsletter**

#### **C.3.A.1 Guinea Theatre Festival**

Several workshops which have been held since 1989 have given a new dynamics in the practice of theatre in Guinea. New artists and committed creations were born. Co-produced by the Agence Culturelle Festi-Kaloum, the Direction Nationale de la Culture and the Centre Culturel Franco-Guinéen, the second edition of Guinea Theatre Festival presented for six days, from October 13th to 18th 2003, several national and international creations. It also allowed professional meetings which gave to some artists, journalists and other professionals in cultural industries, the opportunity to think about the issue of theatre in Guinea, but also daily discussion fora about shows of the previous day.

Contact: Amirou CONTE, P.O. Box 1772, Conakry, Republic of Guinea.  
Tel: 00 224 40 24 76 / 54 24 / 55 07 60. E-mail:  
[festikaloum@voilà.fr](mailto:festikaloum@voilà.fr); [conteamirou@hotmail.com](mailto:conteamirou@hotmail.com)

#### **C.3.A.2 Women Voices Festival of Ouagadougou**

The 4<sup>th</sup> edition of the festival organised by the Burkinabe association Talents de Femmes will take place from December 4<sup>th</sup> to December 7<sup>th</sup> 2003.

Contact: Leontine OUEDRAOGO. PO BOX: 06 BP 9293 Ouaga 06, Ouagadougou, Burkina Faso. Mobile phone: 00 226 24 42 32. E-mail: [zoundivanessa@yahoo.fr](mailto:zoundivanessa@yahoo.fr)

#### **C.3.A.3 The Pan African Circle of Artists Study Tour 2003: Overcoming Maps**

The PACA Study Tour is aimed at creating the opportunity for artists in Africa to interact more meaningfully and to sensitize them to the need to create useful networks that can ameliorate their work condition and reinforce their relevance and that of their work to socio-political development.

The 3rd edition is expected to take place from November 20 to December 12, 2003. The tour will begin in Nigeria (Nov.20-22) and continue to Benin (Nov.23-26), Togo (Nov.27-29), Burkina Faso (Nov.30-Dec.3), Mali (Dec.4-7) and Ghana (Dec.8-12). More than 70 artists will travel and take part in each country in an exhibition, a roundtable, visits to art sites, schools and institutions and audience with the Minister of



Culture. Next editions will focus on Senegal, Gambia and Guinea (2004), Egypt, Tunisia and Libya (Tour 2005), southern Africa (2006) and eastern Africa (2007).

Contact: C. Krdyz Ikwuemesi. Address: The Pan-African Circle of Artists, Pearls&Gold, 29, Ogui Road. P.O. Box 9228, Enugu, Nigeria. Tel: 00 234 42 25 92 05, 080 37 24 44 85.

E mail: [krydz@panafricanartists.org](mailto:krydz@panafricanartists.org), [info@panafricanartists.org](mailto:info@panafricanartists.org), [paca@panafricanartists.org](mailto:paca@panafricanartists.org) .

Website: [www.panafricanartists.org](http://www.panafricanartists.org)

#### **C.3.A.4 Creation of the Burkina Faso Cultural Events and Festivals Federation**

Burkina Faso holds a good deal of traditional festivals and there are more and more new events which are about different fields of arts. This is a wealth which will expand all the more reason that the organisers of these events will unite their efforts and will look together for solutions to their common difficulties.

Founded in June 2003, the federation's missions are as follows: to contribute to the training of its members, to provide a technical, material and legal support to the cultural events organised in Burkina Faso, to contribute to their promotion, to defend their interests before institutions and funds-providers, to contribute to regulating the profession, to facilitate the circulation of shows produced by festivals and to develop South/South and South/North partnerships.

Contact: Léontine OUEDRAOGO. P.O. Box: 06 Bp 9293 Ouaga 06, Ouagadougou, Burkina Faso. Mobile Tel: 00 226 24 42 32 . Email: [zoundivanessa@yahoo.fr](mailto:zoundivanessa@yahoo.fr)

#### **C.3.A.5 The International Theatre School of Benin is seeking for trainers**

The Atelier Nomade will open its Ecole Internationale de Théâtre du Bénin (E.I.T.B) on January 16<sup>th</sup> 2004, in Togbin, a wonderful site on the borders of the Atlantic Ocean, 6 kilometres from Cotonou. The school is for actors and show technicians from the countries in the south of Sahara. It will give them an opportunity to have an eleven-month intensive training in all the fields related to the practice of theatre. Therefore the trainees will be able to have relations with numerous professionals. The school is seeking for trainers for 15 days minimum and 3 month maximum courses.

Contact: Alougbine DINE. P.O. Box: 08 BP 213 Cotonou, Benin., Tel/Fax: 00 229 38 71 18 / 07 96 33 / 44 71 66 . Email: [atnomade@leland.bj](mailto:atnomade@leland.bj) or [eitb2004@yahoo.fr](mailto:eitb2004@yahoo.fr)

#### **C.3.B Les nouvelles de CACAO/CCAWA - N°1 25 novembre 2003**

La Concertation des Acteurs Culturels de l'Afrique de l'Ouest / the Congress of Cultural Actors of West Africa, ou CACAO/CCAWA, s'est créée en mars 2003 pour encourager le développement de l'initiative culturelle et stimuler les échanges professionnels au sein de la région et avec l'extérieur.

Faire connaître ses activités et ses projets, être curieux de ceux des autres, partager des informations utiles à tous, voici des conditions pour atteindre ces buts. Les Nouvelles de CACAO/CCAWA se veulent un outil de travail pour les professionnels des arts et de l'action culturelle en Afrique de l'Ouest et pour tous les professionnels qui s'intéressent à cette région.



Pour recevoir la lettre d'information contactez: [Cacao-ccawa@numibia.net](mailto:Cacao-ccawa@numibia.net)

## **Informations sélectionnées de la lettre d'information CCAO/CCAWA**

### **C.3.B.1 Festival de Théâtre de Guinée**

Plusieurs ateliers organisés depuis 1989 ont insufflé une nouvelle dynamique dans la pratique du théâtre en Guinée. De nouveaux talents éclosent, des créations engagées voient le jour. Co-produite par l'Agence Culturelle Festi-Kaloum, la Direction Nationale de la Culture et le Centre Culturel Franco-Guinéen, la 2<sup>ème</sup> édition du Festival de Théâtre de Guinée a présenté pendant 6 jours, du 13 au 18 octobre 2003, plusieurs créations nationales et étrangères. Elle a aussi été le cadre de rencontres professionnelles permettant à des artistes, journalistes, diffuseurs et autres professionnels des industries culturelles de réfléchir à la problématique du théâtre en Guinée, et de forums quotidiens de discussion des spectacles de la veille.

Contact: Amirou CONTE. Boîte postale: BP 1772, Conakry, République de Guinée.

Tel: 00 224 40 24 76/54 24 20/55 07 60.

E-mail: [festikaloum@voila.fr](mailto:festikaloum@voila.fr); [conteamirou@hotmail.com](mailto:conteamirou@hotmail.com)

### **C.3.B.2 Festival Voix de Femmes de Ouagadougou**

La 4<sup>ème</sup> édition du festival produit par l'association burkinabé Talents de Femmes aura lieu du 4 au 7 décembre 2003.

Contact: Léontine OUEDRAOGO. Boîte Postale: 06 BP 9293 Ouaga 06, Ouagadougou, Burkina Faso. Tel mobile: 00 226 24 42 32.

E-mail: [zoundivanessa@yahoo.fr](mailto:zoundivanessa@yahoo.fr)

### **C.3.B.3 La tournée d'étude 2003 du Pan African Circle of Artists: Overcoming Maps**

La tournée d'étude du PACA veut donner aux artistes africains l'opportunité de développer des interactions et les sensibiliser à l'utilité de créer des réseaux pour améliorer leurs conditions de travail et accroître la pertinence de leurs travaux dans une perspective de développement socio-politique. La 3<sup>ème</sup> édition se déroulera du 20 novembre au 12 décembre 2003. La tournée débutera au Nigéria (20- 22 nov.) et se poursuivra au Bénin (23-26 nov.), au Togo (27-29 nov.), au Burkina Faso (30 nov.-3 déc.), au Mali(4-7 déc.) avant de se terminer au Ghana (8-12 déc.). Plus de 70 artistes feront le voyage en autobus.

Les prochaines éditions concerneront le Sénégal, la Gambie et la Guinée (2004), l'Egypte, la Tunisie et la Lybie (2005), l'Afrique australe ( 2006) et l'Afrique de l'Est (2007).

Contact: C. Krdyz Ikwuemesi. Address: The pan-African Circle of Artists, Pearls&Gold, Ogui Road. P.O.Box 9228; Enugu, Nigeria. Tel: 00 234 42 25 9205, 080 37 24 44 85. E-mail:

[krydz@panafricanartists.org](mailto:krydz@panafricanartists.org), [info@panafricanartists.org](mailto:info@panafricanartists.org). Site web: [www.panafricanartists.org](http://www.panafricanartists.org)

### **C.3.B.4 Fédération des Festivals et des Manifestations Culturelles du Burkina Faso**

Le Burkina Faso compte une multitude de festivals traditionnels et de plus en plus de nouvelles manifestations qui explorent les divers domaines des arts. Il y a là une richesse



qui se développera d'autant mieux que les organisateurs de ces manifestations coordonneront leurs efforts et chercheront ensemble des réponses à leurs difficultés communes. Créée en juin 2003, la fédération se donne plusieurs missions: contribuer à la formation de ses membres, apporter un appui technique, matériel et institutionnel aux manifestations culturelles organisées au Burkina Faso, contribuer à leur promotion, défendre leurs intérêts auprès des institutions et des bailleurs de fonds, contribuer à la réglementation de la profession, aider la circulation des spectacles produits par les festivals et le développement de partenariats sud/sud et sud/nord.

Contact: Léontine OUEDRAOGO. Boîte postale: 06 BP 9293 Ouaga 06, Ouagadougou, Burkina Faso. Tel mobile: 00 226 24 42 32. E-mail: [zoundivanessa@yahoo.fr](mailto:zoundivanessa@yahoo.fr)

### **C.3.B.5 L'Ecole internationale de théâtre du Bénin appelle des enseignants**

L'Atelier Nomade ouvrira son Ecole Internationale de Théâtre du Bénin (E.I.T.B) le 16 janvier 2004, à Togbin, merveilleux site au bord de l'Atlantique, à 6 km de Cotonou. L'école s'adresse aux comédiens et techniciens de spectacle des pays du Sud Sahara. Elle leur proposera une formation intensive de onze mois dans tous les domaines liés à la pratique du théâtre. L'école recherche des enseignants pour des interventions ponctuelles de 15 jours minimum et de 3 mois maximum.

Contact: Alougbine DINE. Boîte Postale: 08 BP 213 Cotonou, Bénin. Tél /fax: 00 229 38 71 18 / 07 96 33 / 44 71 66. E-mail: [atnomade@leland.bj](mailto:atnomade@leland.bj) ou [eitb2004@yahoo.fr](mailto:eitb2004@yahoo.fr)

## **D. News, institutions, resources and events in other regions and countries**

### **D.1 150 new Community Multimedia centres to be set up in Africa**

UNESCO and the Swiss Agency for Development and Cooperation (SDC) will launch a multi-million dollar project to provide marginalized communities in Mali, Mozambique and Senegal with access to information and communication technologies, including the internet. [More](#)

### **150 nouveaux centres multimédias communautaires pour l'Afrique**

L'UNESCO et l'Agence suisse pour le développement et la coopération (SDC) vont lancer un projet de plusieurs millions de dollars pour fournir à des communautés isolées du Mali, du Mozambique et du Sénégal un accès aux technologies de l'information et de la communication, et notamment à Internet. [Continuer](#)

### **D.2 UNESCO advocates freedom of expression at World Summit on the information society**

UNESCO is advocating freedom of expression at the World Summit on the Information Society (WSIS, Geneva, December 10-12). It will seek to ensure that this fundamental right, enshrined in Article 19 of the Universal Declaration of Human Rights and in the first Article of UNESCO's Constitution, is included in the Declaration of Principles and Plan of Action to be adopted at the close of the summit on communication and information technologies (ICT). [More](#)

### **L'UNESCO plaide pour le liberté d'expression au Sommet mondial sur la société de l'information**

L'UNESCO va se faire l'avocat de la liberté d'expression au Sommet mondial sur la société de l'information (SMSI, Genève, 10-12 décembre). L'Organisation fera tout pour



que ce droit fondamental, inscrit dans l'article 19 de la Déclaration universelle des droits de l'homme et dans le premier article de l'Acte constitutif de l'UNESCO, soit inclus dans la Déclaration de principes et le Plan d'action qui doivent être adoptés à la clôture de ce sommet sur les technologies de l'information et de la communication (TIC).

[Continuer](#)

### **D.3 “Emerging Humanisms”, international philosophy and humanities symposium in Alexandria (Egypt)**

The Bibliotheca Alexandrina (Library of Alexandria) in Egypt will host an international philosophy symposium on December 9 and 10, organized by UNESCO, on the theme of “Emerging Humanisms”. [More](#)

### **'Humanismes émergents', colloque de philosophie et de sciences humaines à Alexandrie (Egypte)**

La Bibliothèque d'Alexandrie accueillera en Egypte, les 9 et 10 décembre prochains, un colloque international de philosophie organisé par l'UNESCO sur le thème « Humanismes émergents ». [Continuer](#)

### **D.4 United Nations Literacy Decade launch in Africa**

The United Nations Literacy Decade (2003 - 2012) will be launched in Africa by UNESCO on December 4, in Grand Baie, Mauritius. The ceremony will also feature a roundtable discussion, an exhibition and a website about literacy in Africa. [More](#)

### **Lancement en Afrique de la Décennie des Nations Unies pour l'alphabétisation**

La Décennie des Nations Unies pour l'alphabétisation (2003 – 2012) sera lancée en Afrique, par l'UNESCO, le 4 décembre, à Grand Baie (Maurice). En marge de la cérémonie de lancement: une table ronde, une exposition et un site web sur l'alphabétisation en Afrique. [Continuer](#)

### **D.5 Les nouvelles de la Francophonie**

#### **D.5.1 Francophonie, hispanophonie et lusophonie: un site Internet trilingue dédié à la diversité culturelle**

Abdou Diouf, Secrétaire général de l'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF), João Augusto de Medicis, Secrétaire exécutif de la Communauté des Pays de langue Portugaise (CPLP), Bernardino Osio, Secrétaire général de l'Union Latine (UL) et Francisco Piñón, Secrétaire général de l'Organisation des États Ibéro-américains (OEI), se sont réunis à Rome les 27 et 28 novembre 2003, dans le cadre de la Coopération des Organisations Internationales représentant les Trois Espaces Linguistiques (TEL): francophonie, hispanophonie et lusophonie.

Ils ont, notamment, procédé au lancement officiel d'un site Internet trilingue qui:

- présente les projets de coopération concrets développés dans les domaines des TIC et de l'aménagement linguistique et informe de leur état d'avancement;
- offre des informations ciblées dans les domaines de la diversité culturelle, des TIC et des langues;
- renseigne sur l'actualité de la coopération et son historique,

Ce site Internet contribue à consolider le nouvel espace de coopération que constituent désormais les trois Espaces francophone, hispanophone et lusophone rassemblant 77



Etats et 3 gouvernements et représentant 1,2 milliard de personnes. Le site Internet des trois espaces linguistiques est le fruit d'une collaboration initiée en 2001 par l'OIF.

Pour plus d'informations: <http://www.3el.org> et <http://www.francophonie.org>

Contact: Julie Tilman, attachée de presse du Secrétaire général. Tél.: (33) 1 44 11 12 68; [julie.tilman@francophonie.org](mailto:julie.tilman@francophonie.org) et Hervé Barraquand, responsable du site Internet. Tél.: (33) 1 44 11 12 65; [herve.barraquand@francophonie.org](mailto:herve.barraquand@francophonie.org)

#### **D.5.2 La Francophonie au Sommet mondial sur la société de l'information - Genève 10-12 décembre 2003**

Forte d'un consensus entre ses 56 États et gouvernements, la Francophonie participe au grand rendez-vous fixé par la communauté internationale à Genève avec la volonté de contribuer activement au succès de cette première phase du Sommet mondial sur la société de l'information (SMSI).

Respect de la diversité culturelle et linguistique; démocratie, bonne gouvernance et recherche de la paix; renforcement des capacités dans l'éducation et pluralité des médias sont les quatre thèmes prioritaires retenus dans la Contribution de la Francophonie au Sommet mondial de la société de l'information. L'adhésion de l'ensemble des pays francophones, soit plus du tiers des membres des Nations unies qui, du fait de leur diversité et de leurs disparités, reflètent un microcosme de la communauté internationale, à cette Contribution indique que la concertation ouvre la possibilité de substituer la solidarité numérique à la fracture numérique.

**D.5.3 Une bourse d'écriture de 7 600 euros, dotée par l'Agence,** a été accordée au réalisateur tchadien Mahamat Saleh Haroun pour son projet de film *Daratt* (Une saison sèche), par le Fonds d'aide au développement du scénario, dans le cadre du 23<sup>e</sup> Festival international du film d'Amiens (France) qui s'est déroulé du 7 au 16 novembre. Plus de 300 films de courts et longs métrages ont été présentés à plus de 63 000 spectateurs dans le cadre de ce festival dont l'Agence est un fidèle partenaire.

**D.5.4 Lauréat du prix RFI - Musiques du monde 2003,** le rappeur sénégalais Didier Awadi a reçu, le 18 novembre à Paris, sa récompense dotée d'un montant de 6 000 euros pour son premier album en solo « Parole d'honneur ». Partenaire de cette opération, destinée à promouvoir la carrière des artistes professionnels d'Afrique, de l'océan Indien et des Caraïbes, depuis sa création en 1981, l'Agence participe notamment aux frais de transport internationaux du groupe lauréat en Afrique et en France.

**D.5.5 Le potentiel économique des industries culturelles** a été une véritable découverte pour les 35 cadres du secteur bancaire de 7 pays d'Afrique de l'Ouest qui ont suivi, du 17 au 20 novembre à Lomé (Togo), le séminaire de formation en analyse économique et financière des projets culturels. Organisée conjointement par l'Agence et la Banque d'investissement de la communauté des États d'Afrique de l'Ouest (BIDC) en vue de la mise en place du Fonds de garantie des industries culturelles dans cette région, cette formation a permis de sensibiliser et de motiver les cadres financiers à l'intérêt d'investir dans les entreprises culturelles. L'Agence a doté le Fonds d'un premier versement de 300 000 euros.



Contact: Service de communication pour la Francophonie, **Hala Kodmani**, relations presse, hala.kodmani@francophonie.org

[http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php@URL\\_ID=2463&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php@URL_ID=2463&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

## **E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press**

### **E.1 Links to the web sites**

<http://fr.allafrica.com/arts/bydate/?n=1>

<http://www.africaonline.com/site/africa/arts.jsp>

<http://www.panapress.com/RubIndexlat.asp?code=fre006>

[http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=183&no\\_rubrique=9](http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=183&no_rubrique=9)

<http://weekly.ahram.org.eg/2003/646/culture.htm>

### **E.2 Selected information from Panapress/Informations provenant de Panapress**

- **La Réunion représentée à la 7ème convention du GOPIO à Maurice**  
**Saint-Denis, La Réunion (PANA)** - La Réunion est représentée, pour la première fois, par une forte délégation à la 7-ème Convention de l'Organisation internationale des peuples d'origine indienne (GOPIO, sigle anglais) qui se tient ce week-end au Centre Indira Gandhi pour la culture à Phoenix (Maurice).
  
- **Le Bénin consacrera 1 milliard de FCFA aux artisans en 2004**  
**Cotonou, Bénin (PANA)** - Le Bénin envisage de déboursier pour ses artisans 1 milliard de frs CFA pour le compte du budget 2004, actuellement à l'étude au parlement, a annoncé vendredi soir à Cotonou Frédéric Dohou, ministre de la Culture, de l'Artisanat et du Tourisme (MCAT).
  
- **Wade invite les Africains à promouvoir leur littérature**  
**Dakar, Sénégal (PANA)** - Les Africains doivent promouvoir leurs éléments culturels, notamment leur littérature, s'ils veulent contribuer à la culture universelle, a estimé le chef de l'Etat sénégalais, Abdoulaye Wade, qui présidait, vendredi après-midi à Dakar, la cérémonie d'ouverture de la 9ème édition de la Foire internationale du livre et du matériel didactique de Dakar.
  
- **7è édition de la Foire du livre de Kinshasa**  
**Kinshasa, RD Congo (PANA)** - La 7è Foire du Livre de Kinshasa, dénommée "Bibliophilie 03", se tiendra du 13 au 20 décembre 2003 à l'Académie des Beaux-Arts (ABA) de la capitale congolaise, sous le thème de la "Diversité culturelle", a confirmé mercredi à la presse le président du comité d'organisation de cette manifestation, Corneille Monoko.
  
- **Une maison africaine de la photographie à Bamako**  
**Bamako, Mali (PANA)** - Le gouvernement de la république du Mali a décidé de la création d'une Maison africaine de la photographie, a appris ce vendredi la PANA de source officielle.



● **Joseph Ki-Zerbo, lauréat 2003 du Prix RFI-Témoin du monde**

**Ouagadougou, Burkina Faso (PANA)** - Le jury 2003 du Prix Radio France internationale (RFI)-Témoin du monde, présidé par Andreï Makine, a décerné son prix au Pr Joseph Ki-Zerbo pour son ouvrage intitulé 'A quand l'Afrique?' Entretiens avec René Holenstein publié aux Editions de l'Aube, annonce un communiqué du service de RFI rendu public jeudi à Ouagadougou.

● **Réunion préparatoire à Dakar du Forum culturel mondial**

**Dakar, Sénégal (PANA)** - La première réunion préparatoire du Forum culturel mondial (World Culture Forum) se tient jeudi et vendredi à Dakar sous l'égide de la Fondation Youssou Ndour, annonce un communiqué rendu public mercredi dans la capitale sénégalaise.

● **Un centre de formation cinématographique inauguré au Maroc**

**Ouarzazate, Maroc (PANA)** - Un Centre euro-méditerranéen de formation aux métiers cinématographiques et audiovisuels a été inauguré mardi à Ouarzazate, dans le Sud du Maroc), a appris mercredi la PANA de source autorisée

**E.2 Selected information from AllAfrica/Informations provenant de AllAfrica**

**Sénégal:** Vote du budget du ministère de la culture: les moyens de promouvoir la culture à la base

Hier, à l'hémicycle, les députés se sont focalisés sur la décentralisation de l'action culturelle du ministère de la Culture pour une meilleure visibilité de toutes les variétés culturelles du pays. Ce à quoi Mme Safiatou Ndiaye Diop, ministre de ce département, a accédé tout en affirmant qu'un programme d'inventaire du patrimoine culturel national est déjà engagé.

**Sénégal:** Ouverture de la 9e Fildak: Wade incite les sénégalais à la lecture

L'importance du livre comme support privilégié de l'écrit a, encore une fois, été reconnu, hier dans l'après-midi, par les intellectuels africains parmi lesquels le président Abdoulaye Wade.

**Sénégal:** Condition des artistes: le cadre juridique oublié

La condition des artistes n'a pas été en reste hier jeudi 4 décembre, à l'occasion de l'examen du budget du ministère de la Culture. Les députés ont demandé au ministre de réfléchir au moyen de les abstraire de la précarité.

**Côte d'Ivoire:** Milieu ivoirien des arts: les acteurs créent un syndicat

Au terme d'une journée de travaux, c'est Fargass Assandé qui a été porté à la tête du SIA en tant que secrétaire national. Marie-Louise Asseu et Amélie Wabéhi sont les commissaires aux comptes.

**F. Info from newsletters and information services**

**F.1 This week's News digest from WebWorld, the website of UNESCO's Communication and Information Sector, UNESCO WebWorld Newsletter - 28 November 2003**



### **Monitoring the Information Society: Data, Measurement and Methods**

Bringing ICT data into the realm of official statistics, so that current global gaps in the data can be identified and closed. This is the objective of a workshop entitled "Monitoring the Information Society: Data, Measurement and Methods" that the UNESCO Institute for Statistics (UIS) is co-organizing on 8 and 9 December 2003 in Geneva, Switzerland at the World Summit on the Information Society.

[http://portal.unesco.org/ci/ev.php?URL\\_ID=13699&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201](http://portal.unesco.org/ci/ev.php?URL_ID=13699&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201)

### **Conference on Culture and ICT to Open in Moscow**

Museums, libraries, archives experts and specialists in intangible heritage preservation will meet next week at the Sixth International Electronic Imaging & Visual Arts (EVA) Conference at the State Tretyakov Gallery in Moscow, Russian Federation. The theme of the UNESCO sponsored Conference is "Information for all: Culture and Information Society Technologies".

[http://portal.unesco.org/ci/ev.php?URL\\_ID=13688&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201](http://portal.unesco.org/ci/ev.php?URL_ID=13688&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201)

### **National Archives of Colombia and Cuba Publish Slave Trade Records Online**

05-12-2003 (UNESCO) - Thousands of documents related to the history of the slave trade in Latin America held by the National Archives of Colombia and Cuba are now online available on the websites of these two institutions. UNESCO supported their digitization and publication within the framework of its Slave Trade Archives project.

[http://portal.unesco.org/ci/ev.php?URL\\_ID=13769&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201](http://portal.unesco.org/ci/ev.php?URL_ID=13769&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201)

"**Towards Knowledge Societies**" is the motto of UNESCO's events at the World Summit on the Information Society, in Geneva next week. They include a High Level Symposium and thematic round table discussions in the area of education, sciences, culture and communication.

**The High Level Symposium on Building Knowledge Societies - from Vision to Action** UNESCO's main Summit event, will bring together Heads of State, Nobel Prize Winners, CEOs and other world leaders to debate the main challenges for the construction of knowledge societies (in cooperation with the Swiss Federal Office for Communications (OFCOM)). "The UNESCO symposium is a call for world leaders to ensure that cultural, ethical and intellectual dimensions are key parts in the summit process" says Adama Samassékou, President of the WSIS Preparatory Committee. More Information on the symposium is at <http://www.unesco.org/wsis/symposium/>

In addition, UNESCO is organizing' among others, the following round table discussions:

\* Cultural Diversity in Knowledge Societies  
(10 December, 13:30 - 16:30, Conference Centre, Hall 3, Room C)



\* Languages, Literacy and New Technologies  
(12 December, 14:00-18:00, ICT4D Platform, Hall 4, Room 2)

More information on the events is available at <http://www.unesco.org/wsis/events/>  
Contact: Axel Plathe, UNESCO ([a.plathe@unesco.org](mailto:a.plathe@unesco.org))

**"Vers les sociétés du savoir"** est le message que l'UNESCO véhiculera lors de nombreux événements comprenant un Colloque à haut niveau et des Tables rondes thématiques consacrées aux secteurs de l'éducation, de la science, de la culture et de la communication, et qui se dérouleront lors du Sommet mondial sur la société de l'information (SMSI), à Genève, la semaine prochaine.

Le Colloque à haut niveau « Construire les sociétés du savoir » - de la conception à l'action ( 9 décembre, de 15h00 à 18h00 et le 10 décembre de 10h00 à 12h00, Palexpo, Centre de conférence, Salle C), l'événement principal de l'UNESCO au Sommet, réunira d'éminentes personnalités, des détenteurs du Prix Nobel, des présidents-directeurs généraux et des leaders du monde entier, afin de débattre des implications et défis majeurs engendrés par la construction des sociétés du savoir (en coopération avec le Bureau fédéral suisse de la communication (OFCOM)). Adama Samassékou, Président du Comité préparatoire du SMSI, dit que «le Colloque de l'UNESCO constitue un appel lancé aux leaders mondiaux ayant pour objectif de garantir les dimensions intellectuelles, éthiques et culturelles considérées comme étant les éléments clés dans le processus du Sommet ». L'information détaillée sur le Colloque est disponible sur le site suivant: <http://www.unesco.org/wsis/symposium/>

En complément à cet événement, l'UNESCO organise, entre autres, les tables rondes suivantes:

\* Diversité culturelle dans les sociétés du savoir  
(10 décembre, de 13h30 à 16h30, Palexpo, Centre de conférence, Salle C)

\* Langue, alphabétisation et nouvelles technologies  
(12 décembre, 14h00 à 18h00, Palexpo, Hall 4, Salle 2)

Par ailleurs, de plus amples informations relatives aux événements sont disponibles sur le site Web suivant: <http://www.unesco.org/wsis/events/>; les participants du SMSI peuvent s'y enregistrer pour participer aux événements de l'UNESCO.  
Contact: Axel Plathe: [a.plathe@unesco.org](mailto:a.plathe@unesco.org)

## **F.2 News from ACORNS, International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies, Thursday, October 02, 2003, National Arts Agency News**

**MORE THAN US\$13 MILLION FOR BENIN CULTURAL INFRASTRUCTURE**  
Arts Hub, Tuesday, November 18, 2003 (Benin)

After delivering big budgetary wins, Benin Minister for Culture, Craftsmanship and Tourism, Frédéric Dohou, has outlined to government deputies his vision for cultural growth in Benin.



## INTRODUCING THE NIGERIAN ACADEMY OF DRAMATIC ARTS AND MUSIC

All Africa, Friday, November 21, 2003 (Nigeria)

The long awaited Nigerian professional institution designed to guide the country's performing arts into the competitive standard in the world market has now taken off.

## EXCITING FORETASTE OF CHOGM'S CULTURAL PACKAGE

All Africa, Wednesday, November 19, 2003 (Nigeria)

Last week, the Theatrical Production Team of the forthcoming Commonwealth Heads of Government Meeting hosted the media to a rehearsal preview of the cultural package being put together by the Professor Shamsudeen Amali led Theatrical Committee.

## ARCHIVES, SPENDING AND VITAL PROGRAMMES CUT SHORT

All Africa, Tuesday, November 18, 2003 (South Africa)

The Department of Sports Arts and Culture is unable to perform its mandated duties efficiently because of a critical lack of office space for vital programmes.

### F.3 Cultural Policy listserv

The Center for Arts and Culture has just released two new research papers on diplomacy through international arts and cultural exchange.

- **Diplomacy that Works: 'Best Practices' in Cultural Diplomacy** - by Cynthia Schneider, Ph.D.  
A former ambassador to the Netherlands, Schneider writes about successful examples of improving mutual understanding.  
<http://www.culturalpolicy.org/pdf/Schneider.pdf>.
- **A New Mandate for Philanthropy? U.S. Foundation Support for International Arts Exchanges** - by András Szántó, Ph.D. Szántó analyzes data on grants for cultural exchange by leading American foundations.  
<http://www.culturalpolicy.org/pdf/Szanto.pdf>
- **Conference on Culture and ICT to Open in Moscow**  
*UNESCO WebWorld*, 11/28/2003  
"Museums, libraries, archives experts and specialists in intangible heritage preservation will meet next week at the Sixth International Electronic Imaging & Visual Arts (EVA) Conference at the State Tretyakov Gallery in Moscow, Russian Federation. The theme of the UNESCO sponsored Conference is 'Information for all: Culture and Information Society Technologies!.'  
[http://portal.unesco.org/ci/ev.php?URL\\_ID=13688&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201](http://portal.unesco.org/ci/ev.php?URL_ID=13688&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201)

### F.4 Africultures - Lettre d'information

- **Hollywood sur Nil - regards sur le cinéma musical arabe**

de Saida Boukhemal (France)

[http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche\\_article&no=3236](http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche_article&no=3236)



**- Festival à Dakar et sa banlieue (Sénégal) du 15 au 20 décembre**

Festival du film de quartier

Le thème de cette édition est Visions de femmes.

[http://www.africultures.com/actualite/agenda/detail.asp?no\\_evenement=888](http://www.africultures.com/actualite/agenda/detail.asp?no_evenement=888)

**- Exposition à New York (USA) du 14 novembre au 1er mars**

Looking Both Ways: Art of the Contemporary African Diaspora

20th anniversary year of the Museum for African Arts

[http://www.africultures.com/actualite/agenda/detail.asp?no\\_evenement=2103&trad=1](http://www.africultures.com/actualite/agenda/detail.asp?no_evenement=2103&trad=1)

**- Exposition (USA) du 20 octobre au 3 janvier**

A fiction of authenticity: contemporary Africa abroad

Inaugurates the new Contemporary Art Museum St. Louis

[http://www.africultures.com/actualite/agenda/detail.asp?no\\_evenement=2114&trad=1](http://www.africultures.com/actualite/agenda/detail.asp?no_evenement=2114&trad=1)

**F.5 Extrait de l'agenda d'AFRICINFO.ORG**

**BÉNIN - Première Edition du Festival Danxomè**

La première édition du Festival Danxomè se tiendra à Abomey à 144 km à l'Ouest de Cotonou dans le courant du mois de décembre 2003

[www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=341](http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=341)

**Festival au Bénin: Pour suivre à la trace la résistance du roi Béhanzin**

Un festival, pour retracer le circuit de la résistance du roi Béhanzin (1844-1906) contre la domination étrangère, se déroulera du 12 au 21 décembre prochain à Abomey, capitale du royaume du Dahomey, située à 144 km de Cotonou.

[www.africinfo.org/index.asp?navig=depeche&no=218](http://www.africinfo.org/index.asp?navig=depeche&no=218)

**Education: alternatives africaines**

Enda tiers-monde

Ce livre se veut à la fois un outil d'information et de formation.

[www.afrilivres.com/index.asp?navig=livre&no=1340](http://www.afrilivres.com/index.asp?navig=livre&no=1340)

**NIGERIA - Sixième édition du Festival de Poésie de IFE du 5 au 6 décembre 2003**

La sixième édition du Festival de Poésie de IFE se tiendra à Ile-Ife, au Nigeria ( au campus de l'Université Obafemi Awolowo).

[www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=292](http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=292)

**SÉNÉGAL - Foire internationale du livre et du matériel didactique de Dakar. (FILDAK)**

Et remise du prix Alioune-Diop (fondateur de la maison d'édition "Présence africaine" et de la revue du même nom) décerné par l'Agence de la francophonie.

Littérature, salon/foire du 29 novembre au 04 décembre 2003

[www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=368](http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=368)

Contacts mail: Rédaction: [africinfo@africultures.com](mailto:africinfo@africultures.com)



**F.6 UNESCO INFO - Lettre d'information de la Commission suisse pour l'UNESCO - [www.unesco.ch](http://www.unesco.ch) - Numéro 18 - Novembre 2003**

**2004 Année internationale de commémoration de la lutte contre l'esclavage et de son abolition**

[http://portal.unesco.org/culture/fr/ev.php@URL\\_ID=13974&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/culture/fr/ev.php@URL_ID=13974&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

**Rapport mondial de suivi sur l'Éducation pour tous 2003/3004**

**Genre et éducation pour tous: le pari de l'égalité**

Ce rapport de l'UNESCO constate que malgré les progrès, lents mais réels, enregistrés au cours des années 1990, les filles se heurtent encore à de fortes discriminations en matière d'accès à l'école dans la plupart des pays en développement.

[http://portal.unesco.org/fr/ev.php@URL\\_ID=17039&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/fr/ev.php@URL_ID=17039&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

Rapport [www.efareport.unesco.org](http://www.efareport.unesco.org)

**Etudes à l'étrangers - Study Abroad - 2004-2005**

Répertoire de 2'600 établissements d'enseignement supérieur dans 147 pays.

[http://portal.unesco.org/fr/ev.php@URL\\_ID=16829&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/fr/ev.php@URL_ID=16829&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

**Culture et développement - réseau culturel pour l'Afrique, l'Asie et l'Amérique latine**

Centrale de documentation pour tout ce qui touche à l'art et à la culture d'Afrique, d'Amérique latine et d'Asie en Suisse, Culture et développement travaille en étroite collaboration avec les artistes de ces continents vivant en Suisse. Publication mensuelle: *Coordinarte*, agenda des manifestations et "booking-service" de ces artistes.

[www.coordinarte.ch](http://www.coordinarte.ch)

**Linking Traditional and New Media - A New Training Kit**

A multimedia training kit to support linkages between ICT and more traditional media such as radio and television for development through a structured set of materials is now available on the website of ItrainOnline, a joint initiative of six organizations with expertise in computer and Internet training in the South.

<http://www.itrainonline.org/itrainonline/mmtk/index.shtml>

**Contemporary African Music & Arts Archive**

CAMA is an extensive archive of art, culture and ethnography with materials from the entire African continent.

<http://www.cama.org.za> English

Contact: Madeleine Viviani, Commission suisse pour l'UNESCO



Madeleine.Viviani-Schaerer@eda.admin.ch

### **F.7 Cyberkaris – News letter of the INTERARTS Foundation**

cyberk@interarts.net, <http://www.interarts.net>

#### **Experts' Meeting on cultural indicators held at Interarts**

Within the process of organising the “Congress on Cultural Rights and Human Development” that the Interarts Foundation will organize in August 2004 for the Universal Forum of Cultures, Interarts organized an experts' meeting on cultural indicators on 20-21 November in Barcelona. Among the participants were Dr Colin Mercer from Trent University, Policy Analyst David Stewart from the Human Development Report Office of the United Nations Development Programme, Mate Kovacs from the African Observatory of Cultural Policies, and Bob Palmer, special advisor for Interarts in the planning process. For further information, please contact Annamari Laaksonen at: ([alaaksonen@interarts.net](mailto:alaaksonen@interarts.net))

#### **Preparatory Conference of the World Culture Forum in Sao Paulo**

Between 1 and 5 December, an international conference will be held in Salvador de Bahia (Brazil), to prepare contents for the World Culture Forum. This Forum, to be held between 26 June and 4 July 2004 in Sao Paulo, will aim to promote the role of culture in development. More concretely, it aims to stimulate the comprehension of cultural diversity, promote a global platform to encourage and advance access to and participation in culture, and support the access to cultural markets. For further information, see: ([www.forumculturalmundial.org](http://www.forumculturalmundial.org))

#### **Conference “Intercultural Dialogue in the Euro-Mediterranean Region”**

The North-South Centre of the Council of Europe is organising, together with the Jordan Institute of Diplomacy, the conference “Intercultural Dialogue in the Euro-Mediterranean Region: the foundation of peace and stability”, on 6 and 7 December 2003, in Amman, Jordan. The conference aims to reflect and elaborate strategies aimed at promoting an inter-cultural and inter-religious rapprochement between the Arab-Muslim civilizations and Europe in the Euro-Mediterranean Region. For further information, see ([http://www.coe.int/T/E/North-South\\_Centre/Programmes/2\\_Calendars/2003\\_Colloquiumitaly.asp#TopOfPage](http://www.coe.int/T/E/North-South_Centre/Programmes/2_Calendars/2003_Colloquiumitaly.asp#TopOfPage))

#### **Document on a possible European Laboratory of Cultural Cooperation**

A paper has been made available on the web, based on two previous studies by Rod Fisher and Raj Isar on behalf of the European Cultural Foundation (ECF), which argues for the launch of a European Laboratory of Cultural Cooperation. Making a case for a pilot initiative, the paper's approach differs in some respects from the European Parliament's Observatory idea and advocates a more proactive model. It can be accessed at: ([www.eurocult.org](http://www.eurocult.org))

XXX



**Please send information and documents for  
inclusion in the OCPA web site!**

**Thank you for your interest and co-operation**